우리말 어휘의 시간을 읽다

서투르다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

일 따위에 익숙하지 못하여 다루기에 설다.

문헌의 첫 기록

18세기

수록 용례

14개

수록 내용

뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 19자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '서투르다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다. 아래 문헌의 뜻 구분은 원자료를 따르며, 오늘날의 뜻과 다를 수 있습니다.

> 일 따위에 익숙하지 못하여 다루기에 설다.

서투르다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

서투르다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
서투로다 사전 표기 요약	—	—	—	●→	—	—
서투르다 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
서투로- 문헌 수록 표기	—	—	—	●→	—	—
서투루- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—
셔투르- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	●→
서투르- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
셔툴ㄴ- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
서툴ㄹ- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.

- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 서투로다
  18세기
- 서투르다
  20세기현재
- 서투루-
  19세기

원자료의 전체 표기 목록 6종

서투로-, 서투루-, 셔투르-, 서투르-, 셔툴ㄴ-, 서툴ㄹ-

서투르다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'서투르다'의 옛말인 '서투로-'는 18세기부터 나타난다.

표기와 소리의 특징

19세기에는 '서투로-'의 제3음절 모음 'ㅗ'가 'ㅜ'로 바뀐 '서투루-'도 나타난다. 또한 근대 국어 시기에 'ㅅ, ㅈ, ㅊ' 아래에서 이중 모음 'ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ'가 'ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ'로 단모음화하는 현상과 제3음절의 모음이 'ㅡ'로 바뀐 '셔투르-'가 19세기에 나타난다. 이후 '셔'와 '서'의 발음이 구별되지 않아 서로 뒤섞여 쓰이면서 20세기에 '서투르-'가 나타나 현재까지 이어진다.

20세기의 '셔투르-', '서투르-'는 모음 어미 앞에서는 '셔투르-', '서투르-'로 나타나고 자음 어미 앞에서는 '셔툴ㄹ-', '서툴ㄹ-'로 나타난다. 다만 근대 국어 이후 어중의 'ㄹㄹ'을 'ㄹㄴ'으로 표기하는 방식의 영향으로 '셔툴너'에서와 같이 '셔툴ㄴ-'으로 표기되기도 하였다.

문헌 속의 서투르다

전체 용례 14개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

일 따위에 익숙하지 못하여 다루기에 설다문헌의 뜻 · 전체 8개

18세기 서투로- 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
서투로-

출처 1728 청구영언 진본 16ㄱ

용례 01

문헌 용례

서투론 싸부를 눌 마조 자부려뇨.

현대어 풀이

서투른 쟁기를 누구와 마주 잡으려는가?

19세기 서투루-, 셔투르- 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
서투루-, 셔투르-

출처 1880 한불자전 393

용례 02

문헌 용례

서투루다 [未熟].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1889 사민필지 2

용례 03

문헌 용례

말ᄉᆞᆷ의 잘못됨과 언문의 셔투른 거슨 용셔ᄒᆞ시고 이야기만 ᄌᆞ셰히 보시기를 그윽히 ᄇᆞ라ᄋᆞᆸᄂᆞ이다.

현대어 풀이

말의 잘못됨과 언문의 서투른 것은 용서하시고 이야기만 자세히 보시기를 그윽이 바라옵니다.

20세기 셔투르-, 서투르-, 셔툴ㄴ- 외 1종 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

셔투르-, 서투르-, 셔툴ㄴ-, 서툴ㄹ-

출처 1900 신학월보 1:398

용례 04

문헌 용례

삭임질이 셔투르거나 각도가 업거나 잇슬지라도 쇼용에 합당치 못ᄒᆞ거나 날이 무듸던지 써러졋거나 록이 슬엇스면.

현대어 풀이

해석이 서투르거나 각도가 없거나 있을지라도 소용에 합당하지 못하거나 날이 무디던지 떨어졌거나 녹이 슬었으면.

출처 1911 월하가인 39

용례 05

문헌 용례

하로ᄂᆞᆫ ᄒᆞᆫ 가지 계교를 ᄂᆡ여 심 진ᄉᆞ를 은근히 보고 서투른 조션말로 일으기를.

현대어 풀이

하루는 한 가지 계교를 내어 심 진사를 은근히 보고 서투른 조선말로 이르기를.

출처 1912 두견성 상1:75

용례 06

문헌 용례

그 쟈는 슈단이 서투러셔 도로혀 랑핀 힛지오.

현대어 풀이

그자는 수단이 서툴러서 도리어 낭패를 했지요.

출처 1914 안의성 108

용례 07

문헌 용례

집이 셔툴너셔 못드러온 단말이냐.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1927 동아일보 4월 26일 3면

용례 08

문헌 용례

東洋 사람에게는 그러한 慣習이 업는 것 가타아서 서툴러 보일 것이다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

전에 만난 적이 없어 어색하다문헌의 뜻 · 전체 3개

20세기 셔투르-, 서투르- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
셔투르-, 서투르-

출처 1908 보감 3:45ㄱ

용례 09

문헌 용례

뎨ᄌᆞ 몃치 샹거가 일쳔오륙빅 리나 되ᄂᆞᆫ 셔투른 디방에 와셔.

현대어 풀이

제자 몇이 상거(相距)가 일천오육백 리나 되는 낯선 지방에 와서.

출처 1910 자유종 28

용례 10

문헌 용례

정도 업고 눈에도 셔투른 남의 자식을 솔양ᄒᆞ야 아달이라 ᄒᆞᄂᆞᆫ 것이 무슨 일이오.

현대어 풀이

정도 없고 눈에도 선 남의 자식을 거느려 키우며 아들이라 하는 것이 무슨 일이오?

출처 1912 재봉춘 2:174

용례 11

문헌 용례

자긔 부인과 낫 서투른 사나희가 갓가히 셔셔 울고 리야기ᄒᆞᄂᆞᆫ 것만 보앗스면 그러케 알기도 예사이지.

현대어 풀이

자기 부인과 낯선 사나이가 가까이 서서 울고 이야기하는 것만 보았으면 그렇게 알기도 예사이지.

생각이나 감정 따위가 어색하고 서먹서먹하다문헌의 뜻 · 전체 1개

20세기 서투르- 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
서투르-

출처 1931 조선일보 10월 31일 3면

용례 12

문헌 용례

순자는 무엇을 훔치다가 주인에게 들키여래인 사람 모양으로 얼골은 익어가는 밀감 빗가티 변하여지면서도 몹시도 서투르게 생긋 웃는 것이엿다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

앞뒤를 재어 보는 세심함이 없이 섣부르다문헌의 뜻 · 전체 2개

20세기 서투르- 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
서투르-

출처 1931 조선일보 1월 1일 10면 용례 13

문헌 용례

김씨도 십여 년 신문 긔자이라 공연히 서투르게 무슨 말을 하엿다가 큰일 나겟다는 듯이.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1935 동아일보 3월 20일 3면 용례 14

문헌 용례

政治問題를 서투르게 脚色한 種類의 劇을 上演함에 그치었다.

현대어 풀이

정치 문제를 서투르게 각색한 종류의 극을 상연함을 그쳤다.〈br〉.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

서투르다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 서투르다의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

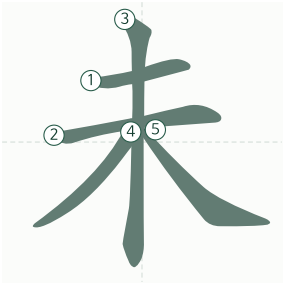
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

未

뜻·음 아닐 미

총 5획 · 부수 木





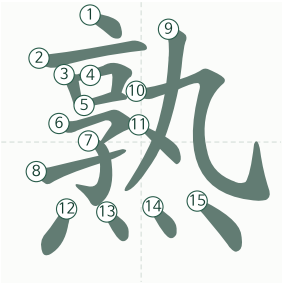
hanja.wordrow.kr/한자/未/

熟

뜻·음 익을 숙

총 15획 · 부수 火





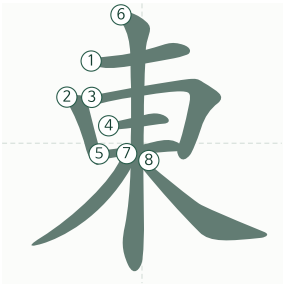
hanja.wordrow.kr/한자/熟/

東

뜻·음 동녘 동

총 8획 · 부수 木





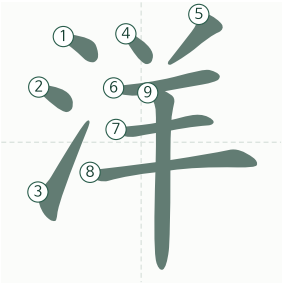
hanja.wordrow.kr/한자/東/

洋

뜻·음 큰바다 양

총 9획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/洋/

慣

뜻·음 익숙할 관

총 14획 · 부수 心





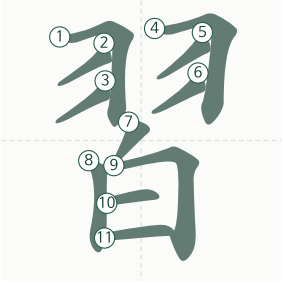
hanja.wordrow.kr/한자/慣/

習

뜻·음 익힐 습

총 11획 · 부수 羽





hanja.wordrow.kr/한자/習/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

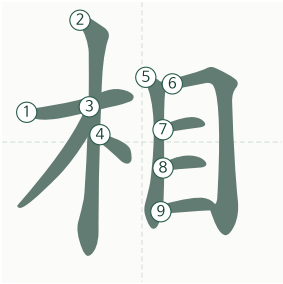
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

相

뜻·음 서로 상

총 9획 · 부수 目





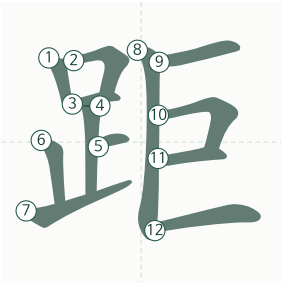
hanja.wordrow.kr/한자/相/

距

뜻·음 상거(相距)할 거

총 12획 · 부수 足





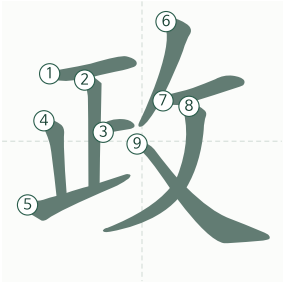
hanja.wordrow.kr/한자/距/

政

뜻·음 정사(政事) 정

총 9획 · 부수 攴





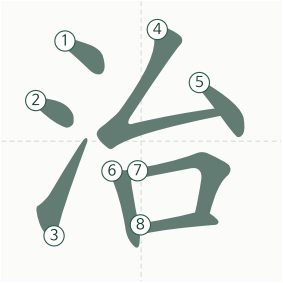
hanja.wordrow.kr/한자/政/

治

뜻·음 다스릴 치

총 8획 · 부수 水





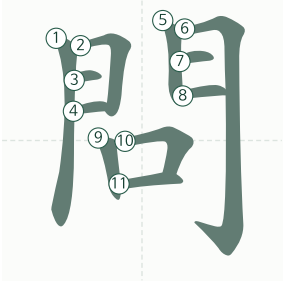
hanja.wordrow.kr/한자/治/

問

뜻·음 물을 문

총 11획 · 부수 口





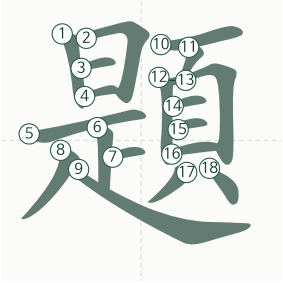
hanja.wordrow.kr/한자/問/

題

뜻·음 제목 제

총 18획 · 부수 頁





hanja.wordrow.kr/한자/題/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 4 · 19자

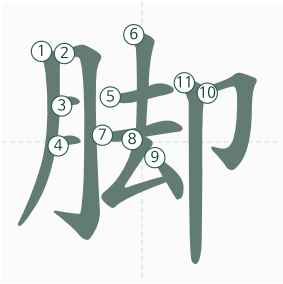
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

脚

뜻·음 다리 각

총 11획 · 부수 肉





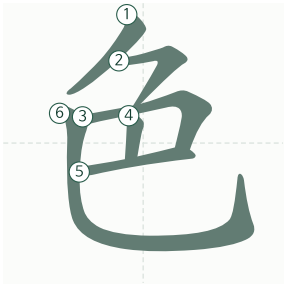
hanja.wordrow.kr/한자/脚/

色

뜻·음 빛 색

총 6획 · 부수 色





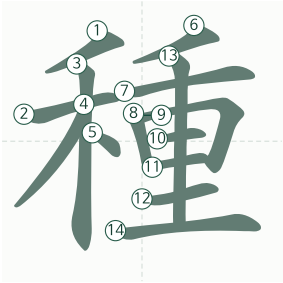
hanja.wordrow.kr/한자/色/

種

뜻·음 씨 종

총 14획 · 부수 禾





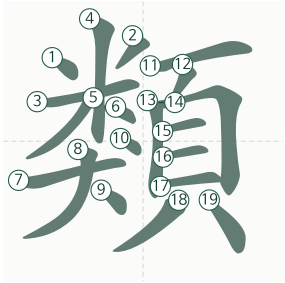
hanja.wordrow.kr/한자/種/

類

뜻·음 무리 류

총 19획 · 부수 頁





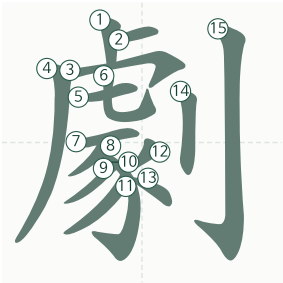
hanja.wordrow.kr/한자/類/

劇

뜻·음 심할 극

총 15획 · 부수 刀



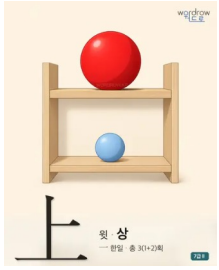


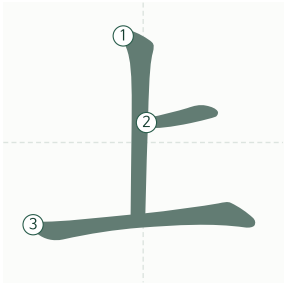
hanja.wordrow.kr/한자/劇/

上

뜻·음 윗 상

총 3획 · 부수 一





hanja.wordrow.kr/한자/上/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 4 · 19자

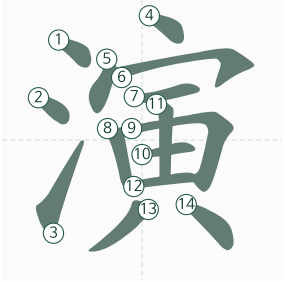
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

演

뜻·음 펼 연

총 14획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/演/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.